

## LICENSE TO PUBLISH / LICENCJA NA PUBLIKACJĘ

Please read the terms of this agreement, print, sign page 6, and either send a hard copy to: Kolegium Jagiellońskie – TSW, ul. Prosta 4, 87-100 Toruń or scan and send the document as one file attached to an e-mail to: kontakt@kj.edu.pl.

Proszę o przeczytanie warunków niniejszej licencji, wydrukowanie jej, podpisanie na stronie 6 i odesłanie na adres korespondencyjny: Kolegium Jagiellońskie – TSW, ul. Prosta 4, 87-100 Toruń lub zeskanowanie i wysłanie w formie jednego pliku na adres email: kontakt@kj.edu.pl.

Article entitled (“work” or “article”)/Tytuł artykułu (“praca” lub “artykuł”):

.....

Author/s (also referred to as “Licensor/s”)/ Autor/rzy (dalej również jako “Udzielający licencji”):

.....

Corresponding author (if more than one author)/ Autor korespondujący (w przypadku więcej niż jednego współautora):

.....

Series Name/Tytuł wydawnictwa:

### **Confrontation and Cooperation. 1000 Years of Polish- German-Russian Relations**

Series Owner (also referred to as “You” in the Creative Commons license mentioned in section 1 below) /Właściciel wydawnictwa (dalej również jako “Licencjobiorca” w ramach licencji “Creative Commons” wskazanej w sekcji 1 poniżej):

### **Kolegium Jagiellońskie - Toruńska Szkoła Wyższa**

#### 1. License/Licencja

The non-commercial use of the article will be governed by the Creative Commons Attribution – NonCommercial - NoDerivs license as currently displayed on <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>, except that sections 2 through 8 below will apply in this respect and prevail over all conflicting provisions of such license model. Without prejudice to the foregoing, the author hereby grants the Series Owner the exclusive license for commercial use of the article (for U.S. government employees: to the extent transferable) according to section 2 below, and sections 4 through 9 below, throughout the world, in any form, in any language, for the full term of copyright, effective upon acceptance for publication.

Niekommercyjne wykorzystanie artykułu będzie odbywało się na podstawie licencji Creative Commons Attribution – NonCommercial - NoDerivs dostępnej aktualnie na stronie: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>, z uwzględnieniem, że poniższe punkty od 2 do 8 mają pierwszeństwo przed postanowieniami licencji. Z powyższym zastrzeżeniem, Autor udziela

Właścicielowi wydawnictwa wyłącznych praw na komercyjne użycie artykułu zgodnie z poniższym punktem 2 oraz punktami od 4 do 9, na cały świat, w każdej formie, w każdym języku w pełnym zakresie praw autorskich, ze skutkiem od przyjęcia artykułu do publikacji.

## 2. Author's Warranties/Zapewnienia Autora

The author warrants that the article is original, written by stated author/s, has not been published before, contains no unlawful statements, does not infringe the rights of others, is subject to copyright that is vested exclusively in the author and free of any third party rights, and that any necessary written permissions to quote from other sources have been obtained by the author/s.

Autor zapewnia, że artykuł jest oryginalny, napisany przez wskazanego/-ych autora/-ów, nie zawiera stwierdzeń niezgodnych z prawem, nie narusza praw osób trzecich, jest przedmiotem praw autorskich przynależnych tylko i wyłącznie Autorowi, i nie stanowi przedmiotu jakichkolwiek praw osób trzecich, oraz że wszelkie niezbędne pisemne pozwolenia na cytowanie z innych źródeł zostały przez Autora pozyskane.

## 3. User Rights/Prawa Użytkownika

Under the Creative Commons Attribution – NonCommercial - NoDerivs license, the author(s) and users are free to share (copy, distribute and transmit the contribution) under the following conditions: 1. they must attribute the contribution in the manner specified by the author or licensor, 2. they may not use this contribution for commercial purposes, 3. they may not alter, transform, or build upon this work.

Zgodnie z licencją Creative Commons Attribution – NonCommercial – NoDerivs, Autor/-zy i użytkownicy mają prawo udostępniać artykuł (kopiować, rozpowszechniać i przekazywać do rozpowszechniania) pod następującymi warunkami: 1. niezbędne jest wskazanie pochodzenia w sposób wskazany przez Autora lub Licencjobiorcę, 2. artykuł nie może być wykorzystywany w celach komercyjnych, 3. niedozwolone jest wprowadzanie poprawek, zmian i rozszerzanie tekstu.

## 4. Rights of Authors/Prawa Autorów

Authors retain the following rights: - copyright, and other proprietary rights relating to the article, such as patent rights, - the right to use the substance of the article in future own works, including lectures and books, - the right to reproduce the article for own purposes, provided the copies are not offered for sale, - the right to self-archive the article.

Autorzy zachowują następujące prawa: - prawa autorskie i inne prawa majątkowe związane z artykułem, takie jak patenty, - prawo do wykorzystania treści artykułu w swoich przyszłych pracach, włączając w to wykłady i książki, - prawo do powielania artykułu dla własnych celów pod warunkiem, że kopie nie są oferowane na sprzedaż, - prawo do archiwizacji artykułu do własnych celów.

## 5. Co-Authorship/Współautorstwo

If the article was prepared jointly with other authors, the signatory of this form warrants that he/she has been authorized by all co-authors to sign this agreement on their behalf, and agrees to inform

his/her co-authors of the terms of this agreement.

Jeżeli artykuł powstał jako wynik współpracy kilku współautorów, podpisanie poniższego formularza stanowi potwierdzenie, że Autor został upoważniony przez wszystkich współautorów do podpisania umowy w ich imieniu, oraz że zgadza się na poinformowanie ich o warunkach umowy.

#### 6. Termination/Zakończenie umowy

This agreement can be terminated by the author or the Series Owner upon two months' notice where the other party has materially breached this agreement and failed to remedy such breach within a month of being given the terminating party's notice requesting such breach to be remedied. No breach or violation of this agreement will cause this agreement or any license granted in it to terminate automatically or affect the definition of the Series Owner. After the lapse of forty (40) years of the date of this agreement, this agreement can be terminated without cause by the author or the Series Owner upon two years' notice. The author and the Series Owner may agree to terminate this agreement at any time. This agreement or any license granted in it cannot be terminated otherwise than in accordance with this section 6.

Niniejsza umowa może zostać zakończona przez Autora lub Właściciela wydawnictwa za dwumiesięcznym wypowiedzeniem w przypadku gdy druga strona w sposób znaczący naruszyła niniejszą umowę i nie dopełniła konieczności naprawienia szkody w terminie miesiąca od wezwania do tego przez stronę żądającą rozwiązania. Żadne niedotrzymanie bądź naruszenie niniejszej umowy nie spowoduje automatycznego wygaśnięcia umowy ani zawartej w niej licencji, ani także nie wpłynie na status Właściciela wydawnictwa. Po upływie 40 lat od daty zawarcia niniejszej umowy, może ona zostać rozwiązana bez podania przyczyny zarówno przez Autora, jak i przez Właściciela wydawnictwa, za dwuletnim wypowiedzeniem. Autor i Właściciel wydawnictwa mogą rozwiązać niniejszą umowę w każdym czasie za porozumieniem stron. Umowa ani licencja nie mogą zostać zakończone w sposób inny aniżeli w zgodzie z postanowieniami powyższego punktu 6.

#### 7. Royalties/Honoraria

This agreement entitles the author to no royalties or other fees. To such extent as legally permissible, the author waives his or her right to collect royalties relative to the article in respect of any use of the article by the Series Owner or its sublicensee.

Niniejsza umowa nie upoważnia Autora do honorariów czy innych należności. W granicach obowiązującego prawa, Autor zrzeka się swojego prawa do pobierania honorariów wynikających z artykułu w odniesieniu do jakiegokolwiek wykorzystania artykułu przez Właściciela wydawnictwa bądź jego sublicencjobiorców.

#### 8. Miscellaneous/Postanowienia różne

The Series Owner will publish the article (or have it published) in the Series, if the article's editorial process is successfully completed and the Series Owner or its sublicensee has become obligated to have the article published. Where such obligation depends on the payment of a fee, it shall not be deemed to exist until such time as that fee is paid. The Series Owner may conform the article to a style of punctuation, spelling, capitalization and usage that it deems appropriate. The author acknowledges that the article may be published so that it will be publicly accessible and such access will be free of

charge for the readers. The Series Owner will be allowed to sublicense the rights that are licensed to it under this agreement. This agreement will be governed by the laws of Poland.

Właściciel wydawnictwa opublikuje artykuł (bądź już go opublikował) w wydawnictwie, jeżeli process redakcyjny zostanie bądź został pomyślnie zakończony, a Właściciel wydawnictwa lub jego sublicencjobiorca zostali zobowiązani do publikacji. Jeżeli taki obowiązek zależy od uiszczenia stosownej opłaty, to nie powstanie on aż do momentu jej uiszczenia. Właściciel wydawnictwa może wprowadzić w artykule zmiany interpunkcyjne, stylistyczne i ortograficzne jakie uzna za stosowne. Autor uznaje, że artykuł będzie opublikowany w taki sposób, że będzie on publicznie dostępny, a dostęp będzie bezpłatny dla czytelników. Właściciel wydawnictwa ma możliwość udzielenia sublicencji praw, które zostały mu przyznane na mocy niniejszej umowy. Prawem właściwym dla niniejszej umowy będzie prawo polskie.

#### 9. Scope of the Commercial License/Zakres licencji komercyjnej

The exclusive right and license granted under this agreement to the Series Owner for commercial use is as follows:

Wyłączne prawo i licencja udzielona na mocy niniejszej umowy Właścicielowi wydawnictwa dla komercyjnego użytku obejmuje:

a. to prepare, reproduce, manufacture, publish, distribute, exhibit, advertise, promote, license and sublicense printed and electronic copies of the article, through the Internet and other means of data transmission now known or later to be developed; the foregoing will include abstracts, bibliographic information, illustrations, pictures, indexes and subject headings and other proprietary materials contained in the article,

przygotowywanie, reprodukcje, wytwarzanie, publikowanie, rozpowszechnianie, wystawianie, reklamowanie, promowanie, licencjonowanie i sublicencjonowanie drukowanych i elektronicznych egzemplarzy artykułu, za pomocą sieci internet i innych środków transmisji danych, zarówno znanych, jak i tych, które zostaną wynalezione; powyższe obejmuje abstrakty, informacje bibliograficzne, ilustracje, grafiki, indeksy, nagłówki i inne właściwe materiały zawarte w artykule,

b. to exercise, license, and sub-license others to exercise subsidiary and other rights in the article, including the right to photocopy, scan or reproduce copies thereof, to reproduce excerpts from the article in other works, and to reproduce copies of the article as part of compilations with other works, including collections of materials made for use in classes for instructional purposes, customized works, electronic databases, document delivery, and other information services, and publish, distribute, exhibit and license the same.

wykonywanie, licencjonowanie i sublicencjonowanie innych do wykonywania pomocniczych i innych praw do artykułu, w tym kopiowanie, skanowanie i reprodukcje jego kopii, reprodukcje fragmentów artykułu w innych pracach, reprodukcje kopii artykułu jako części kompilacji wraz z innymi pracami, w tym zbiorach materiałów do celów wykładowych, w pracach dostosowawczych, elektronicznych bazach danych, dostarczaniu dokumentacji, i innych serwisach informacyjnych oraz publikowanie, rozpowszechnianie, wystawianie i

licencjonowanie tychże.

Where this agreement refers to a license granted to the Series Owner in this agreement as exclusive, the author commits not only to refrain from granting such license to a third party but also to refrain from exercising the right that is the subject of such license otherwise than by performing this agreement.

W sytuacji gdy niniejsza umowa określa licencję przyznaną Właścicielowi wydawnictwa jako wyłączną, Autor zobowiązuje się nie tylko do nieudzielania takiej licencji osobom trzecim, ale również do powstrzymania się od wykonywania prawa, które jest przedmiotem tej licencji, w sposób inny aniżeli poprzez wypełnianie niniejszej umowy.

The Series Owner will be entitled to enforce in respect of third parties, to such extent as permitted by law, the rights licensed to it under this agreement.

Właściciel wydawnictwa będzie uprawniony, w granicach prawa, do egzekwowania udzielonej licencji względem osób trzecich.

If the article was written in the course of employment by the US or UK Government, and/or arises from NIH funding, please consult the Series Owner for further instructions.

Jeżeli artykuł powstał w trakcie zatrudnienia w agencji Rządu Stanów Zjednoczonych bądź agencji Rządu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, oraz/lub powstał w związku z finansowaniem z National Institutes of Health, proszę o skontaktowanie się z Właścicielem wydawnictwa celem otrzymania dalszych wskazówek.

The Rector of the Kolegium Jagiellońskie – Toruńska Szkoła Wyższa informs that he is the administrator of your personal data. The seat of the Kolegium Jagiellońskie – Toruńska Szkoła Wyższa is located at ul. Prosta 4 / ul. Jęczmienna 23, 87-100 Toruń.

Contact details of the Data Protection Inspector in KJ - TSW: [iodo@kj.edu.pl](mailto:iodo@kj.edu.pl).

Your personal data is processed in accordance with art. 6 par. 1 point b) and c) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (GDPR).

Your personal data will be kept for the period resulting from the Act of February 4<sup>th</sup>, 1994 – Law on Copyright and Related Rights (t.j. Dz.U. z 2018 r. poz. 1191, 1293, 1669).

Your personal data will be transmitted to the publisher of the series: De Gruyter Open Sp. z o.o.

z siedzibą przy ul. B. Zuga 32A, 01-811 Warszawa for the publishing purposes.

You have the right to access, to rectify your personal data and to delete your personal data within the limits set by the law.

You have the right to lodge a complaint to the President of the Office for Personal Data Protection (UODO) if you believe that the processing of your personal data violates the law.

Providing your data by you is a statutory requirement and a condition for the publication of the article. You are obliged to provide them, and the consequence of not providing personal data will be the inability to conduct the publishing process.

Rektor Kolegium Jagiellońskiego – Toruńskiej Szkoły Wyższej informuje, że jest administratorem Pani/Pana danych osobowych. Siedziba Kolegium Jagiellońskiego – Toruńskiej Szkoły Wyższej znajduje się przy ul. Prostej 4/ ul. Jęczmiennej 23, 87-100 Toruń.

Dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych w KJ – TSW: [iodo@kj.edu.pl](mailto:iodo@kj.edu.pl).

Pani/Pana dane osobowe są przetwarzane zgodnie z art. 6 ust. 1 pkt b) i c) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych (RODO).

Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres wynikający z ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. – o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz.U. z 2018 r. poz. 1191, 1293, 1669).

Pani/Pana dane osobowe zostaną przekazane wydawcy serii: De Gruyter Opecn Sp. z o.o. z siedzibą przy ul. B. Zuga 32A, 01-811 Warszawa w celach związanych z procesem wydawniczym.

Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do Pani/Pana danych osobowych, do ich sprostowania oraz do ich usunięcia – w zakresie wynikającym z przepisów prawa.

Ma Pani/Pana prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych osobowych, jeżeli uważa Pani/Pan, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy prawa.

Podanie przez Panią/Pana danych jest wymogiem ustawowym oraz warunkiem zawarcia publikacji artykułu. Jest Pani/Pan zobowiązana/y do ich podania, a konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości przeprowadzenia procesu wydawniczego.

Author's Signature/Podpis Autora:

.....

Name printed/Imię i nazwisko:

.....

Date/Data:

.....